



2025

Calidad del Agua

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR

PUBLICADO EN 2026

[MESAAZ.GOV/WATER](https://mesaaz.gov/water)



En este informe

Página 1

Preguntas más frecuentes sobre el agua

Página 2

Agua de calidad por más de un siglo
Por qué debes leer este informe

Página 3

Información sobre contaminantes

Página 4

Nitrato, plomo, radón, arsénico y sustancias
perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (pfas)

Página 6

Evaluación de las fuentes de origen del agua
Precauciones para problemas de salud especiales

Página 7

Fuentes de origen del agua de Mesa

Página 8

Proceso del tratamiento del agua
Datos sobre la calidad del agua

Página 9

Definiciones y abreviaturas

Página 11

Datos sobre la calidad del agua

Página 15

Conservación del agua y protección ambiental



Preguntas más frecuentes sobre el agua:

1. **¿Es seguro beber el agua de Mesa?** Sí, el agua de Mesa cumple con más de 100 estándares de calidad del agua estatales y federales, y es segura para beber y utilizar en las actividades diarias.

2. **¿Cuál es la dureza del agua?** Si vives en la zona urbana (City Zone), tu agua tiene una dureza de un promedio de 12 gpg. Si vives en la zona del este o del sur (Eastern/Southern Zones), tu agua tiene una dureza de un promedio de 16 gpg. Consulta el mapa en la página 7 para ver en qué zona vives. Te recomendamos que fijes tu descalcificador de agua en 16 gpg y luego le hagas los ajustes para satisfacer tus necesidades y preferencia personal. Consulta la página 14 para más información.

3. **¿Mesa utiliza la fluoración en el agua?** Sí, Mesa empezó a fluorizar el agua potable en 1999 tras ser aprobado por la mayoría de los votantes. Para más información sobre el fluoruro, consulta la tabla en la página 13.

4. **¿De dónde proviene mi agua?** Mesa tiene tres fuentes principales de agua: el Proyecto de Arizona Central (CAP, por sus siglas en inglés) que se abastece del río Colorado, el Proyecto del Río Salado que se abastece de los ríos Salt y Verde y el abastecimiento de agua subterránea. El agua que recibes depende del área de Mesa donde vives. Consulta la página 7 para más información.

5. **¿Por qué mi agua tiene una apariencia lechosa o turbia?** El sistema de distribución de agua de Mesa está presurizado, lo que causa que el aire quede atrapado en las líneas. Este aire disuelto en el agua escapa en la llave, dando como resultado una apariencia lechosa o turbia. No te preocupes, son solamente pequeñas burbujas de aire y esto no es dañino en absoluto. Llena un vaso o jarra de vidrio claro y deja que se asiente por unos segundos, se deberá aclarar desde el fondo conforme el aire sube.

6. **¿Por qué mi agua a veces huele?** Aunque no lo creas, probablemente no sea tu agua. La mayoría de los olores que sospechas que provienen del agua pueden arreglarse fácilmente con mantenimiento en casa. Si hueles a sulfuro o huevo podrido, esto podría significar que solamente necesitas purgar tu calentador de agua. Si hueles un mal olor proveniente de tu fregadero o tina cuando dejas correr el agua, esto puede significar que la trampa de desagüe debajo del resumidero necesita limpieza. La mejor forma de saber si es algo en tu casa, es dejar correr el agua en su toma de agua exterior, en donde el agua entra a tu casa y ver si tienes el mismo problema ahí.

7. **¿El agua de la llave es más barata que el agua embotellada?** ¡Sí, mucho más barata! El mejor valor del agua potable está justo ahí en tu llave. Obtienes cinco galones del agua de Mesa por un centavo.



8. No me gusta el agua de la llave. ¿Qué puedo hacer para que mi agua tenga mejor sabor?

Puedes enfriarla en el refrigerador o agregarle unas rodajas de fruta para obtener un sabor refrescante.

9. ¿Por qué mi agua es más caliente de lo usual? El agua subterránea en algunas áreas, especialmente al este de Mesa, es naturalmente tibia. Esto combinado con el aumento de la temperatura en la primavera y el verano pueden dar como resultado que el agua del grifo salga más caliente.

10. ¿Está Mesa preparada para la escasez en el Río Colorado? Mesa se ha preparado para la escasez por décadas, al invertir en nuestra infraestructura, suministros de agua, almacenaje de agua subterráneo y programas de gestión de la demanda. Consulta la página 15 de este informe para obtener más información sobre la escasez de agua y cómo todos podemos hacer nuestra parte para usar el agua de manera más eficiente.

Si tienes alguna duda o inquietud sobre la calidad del agua por favor contáctanos al **480-644-6461** o **water.quality@mesaaz.gov**. ¡Con gusto te ayudaremos!

Hemos proporcionado agua de calidad por más de un siglo

Por más de 100 años, la Ciudad de Mesa ha tenido el compromiso de proporcionarle a sus clientes agua que cumpla con más de 100 estándares estatales y federales para el agua potable. Nos complace reportar que en 2024, el agua que sale de tu grifo cumplió con todos los estándares de salud del agua potable. La Ciudad de Mesa resguarda meticulosamente su suministro de agua y nos enorgullece proporcionarte este informe detallado sobre nuestros esfuerzos de monitoreo.

Por qué debes leer este informe

Este informe contiene información importante sobre el agua que bebes y usas todos los días. Encontrarás detalles acerca de donde proviene tu agua, las pruebas que se efectuaron, y que se encontró en el agua que te proporcionamos. Para asegurarse que el agua de la llave es segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) estableció reglamentos que limitan la cantidad de contaminantes en el agua que proporcionan los sistemas públicos de agua. Este informe es una reseña del monitoreo de agua más reciente realizado por la Ciudad de Mesa acerca de cómo su agua cumple con esos límites.

En este informe puedes encontrar preguntas importantes y respuestas a las preguntas comunes sobre el agua potable. Preguntas o comentarios adicionales pueden ser dirigidos a la lista de contactos municipales, estatales o federales que aparecen en la última página.

LOS INSPECTORES, ANALISTAS, QUÍMICOS Y ESPECIALISTAS ALTAMENTE CALIFICADOS EN EL TRATAMIENTO DEL AGUA DE MESA TIENEN LA RESPONSABILIDAD DE ASEGURARSE QUE EL AGUA SEA SIEMPRE DE ALTA CALIDAD. EL AGUA ES ANALIZADA EN FORMA DIARIA, SEMANAL Y MENSUAL EN NUESTRO PROPIO LABORATORIO DE MESA, EL CUÁL ESTÁ CERTIFICADO POR EL ESTADO Y LABORATORIOS EXTERNOS. ESTAS PRUEBAS SON SUPERVISADAS POR VARIAS AGENCIAS REGULADORAS LOCALES, ESTATALES Y FEDERALES.

Contaminantes de las fuentes de origen del agua

Las fuentes de origen del agua potable (tanto el agua de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, represas, manantiales y pozos. Cuando el agua circula por la superficie o a través del suelo, disuelve los minerales que se dan en forma natural, y en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de actividades de animales o de seres humanos.

Las fuentes de origen del agua potable de Mesa se presentan más a fondo en la página 7.

Información sobre contaminantes

En la realidad, se espera que tanto el agua de la llave como el agua embotellada contengan por lo menos cantidades pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de dichos contaminantes no indica necesariamente que el agua sea un riesgo para tu salud y la de tu familia. Los reglamentos del EPA limitan la cantidad de ciertos contaminantes permitidos en el agua que proporcionan los sistemas públicos de agua. El agua embotellada está regulada por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA, por sus siglas en inglés) como un alimento y tiene que cumplir estándares equivalentes a los que la EPA establece para el agua de la llave. Puedes obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos a la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA **1-800-426-4791** o visitando **www.epa.gov/your-drinking-water/safe-drinking-water-hotline**.

Contaminantes que pueden estar presentes en la fuente de origen del agua:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones con animales de granja, actividades recreacionales y la flora y fauna.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir en forma natural o resultar del escurrimiento de aguas pluviales urbanas, vertidos de aguas residuales industriales, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes tales como agricultura, escurrimiento urbano de aguas pluviales o residuales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluyendo sustancias químicas orgánicas y volátiles que son derivados de procesos industriales y producción de petróleo, y que pueden también provenir de estaciones de gasolina, escurrimiento urbano de aguas pluviales y sistemas sépticos.

Contaminantes radioactivos, que pueden ser naturales o el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades de minería.

Factores sobre las bacterias coliformes

Las bacterias coliformes son microbios comunes que se usan como indicadores de la calidad del agua potable. Estas bacterias generalmente no son nocivas y están presentes en el ambiente en forma natural. Éstas sirven como un indicador de la calidad sanitaria del agua potable. Las muestras se recolectan semanalmente a través de todo el sistema de agua de Mesa para confirmar que estas bacterias no estén presentes en el agua. Los resultados de nuestro monitoreo de bacterias coliformes se encuentran en la tabla en la página 11.

Información adicional sobre el nitrato, plomo, radón, y arsénico

Nitrato – El nitrato en el agua potable a niveles por encima de 10 ppm es un riesgo para la salud de bebés de menos de seis meses de edad. Altos niveles de nitrato en el agua potable pueden causar el síndrome del bebé azul. Los niveles de nitrato pueden elevarse rápidamente por periodos cortos a causa de la lluvia o la actividad agrícola. Si tienes un bebé a tu cuidado, debes consultar con tu médico. Los niveles de nitrato se monitorean anualmente en ambos agua subterránea y fuentes de agua superficial. Los resultados del monitoreo se pueden encontrar en la tabla en la página 13.

Plomo y cobre – El plomo representa un riesgo significativo para la salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. La presencia de plomo en el agua potable se debe principalmente a materiales y componentes utilizados en las tuberías de suministro y en las instalaciones de plomería doméstica.

La Ciudad de Mesa es responsable de proveer agua potable de calidad eliminando el plomo de las tuberías, pero no controla los materiales en las instalaciones de tu hogar. Por eso, es tu responsabilidad identificar y retirar cualquier material con plomo que se encuentren en tu casa para proteger a tu familia.

Antes de tomar agua, deja correr la llave durante varios minutos para que se limpie la tubería. Repite este procedimiento antes de tomar un baño, lavar la ropa o los trastes. También puedes instalar un filtro certificado por el Instituto de Estándares de Estados Unidos para reducir el plomo en el agua potable.

Para abordar el plomo en el agua potable, se ordenó a los sistemas hidráulicos públicos desarrollar y mantener un inventario de materiales en las tuberías de servicio antes del 16 de octubre de 2024. El desarrollo de un inventario y la identificación de la ubicación de tuberías de servicio con plomo (LSL) es el primer paso para su reemplazo y proteger la salud pública. Consulta el inventario de contenidos de plomo en línea en mesaaz.gov/utilities/water-wastewater/water-quality/lead-and-copper. Por favor, comunícate con nosotros al **480-644-5980** si deseas obtener más información o detalles sobre muestras de plomo.

Si te preocupa la presencia de plomo en el agua potable de tu hogar y deseas solicitar una prueba, puedes comunicarte con el grupo de calidad del agua de la Ciudad de Mesa al **480-644-6461**. Para obtener información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y medidas para reducir la exposición, consulta epa.gov/safewater/lead.



Radón – El radón es un gas radioactivo que no se puede ver, degustar ni oler. El radón se encuentra por todos los Estados Unidos y puede introducirse al suelo y a las casas por las grietas y perforaciones en los cimientos. El radón puede acumularse a altos niveles en todo tipo de casas. El radón también puede entrar al interior cuando se libera del agua de la llave o al bañarse, lavar platos y otros quehaceres domésticos. Comparado al radón que entra al hogar por el suelo, el que entra por el agua de la llave, en la mayoría de los casos, puede ser una fuente de radón en el aire en interiores. El radón es un conocido carcinógeno humano. Respirar aire que contenga radón puede ocasionar cáncer de pulmón. El agua potable que contiene radón puede también crear un alto riesgo para el cáncer de estómago. Si te preocupa el radón en tu hogar, examina el aire en tu casa; la prueba es barata y fácil. Debes extraer el radón de tu casa si el nivel en tu aire es de cuatro picocurios por litro de aire (pCi/L) o más alto. Hay formas simples de arreglar un problema de radón que no son costosas. Para más información, llama a tú programa estatal de radón a la Línea Directa de Radón de la EPA al **1-800-557-2366**.

Arsénico – Algunas fuentes de origen del agua de Mesa contienen niveles bajos de arsénico, un mineral que ocurre en forma natural. Comenzando en los primeros de enero del 2006, los niveles permitidos de arsénico fueron reducidos de 50 ppb a 10 ppb. La EPA estableció este estándar al sopesar el actual entendido de los posibles riesgos a la salud contra los costos de eliminarlo del agua potable. La EPA continúa investigando los efectos a la salud por baja exposición de arsénico. Algunas personas que beben agua potable que contiene arsénico en exceso del MCL por muchos años podrían padecer de daños a la piel o problemas del sistema circulatorio y pueden tener mayor riesgo de contraer cáncer. Los resultados del monitoreo se pueden encontrar en la tabla en la página 13.

Sustancia per- y polifluoroalquiladas (PFAS [por sus siglas en inglés]) - ¿Qué son las sustancias per- y polifluoroalquilada y de dónde provienen? Las sustancias per- y polifluoroalquiladas (PFAS) son un grupo de miles de sustancias químicas artificiales. Las PFAS han sido utilizadas por décadas en una variedad de productos industriales y de consumo en todo el mundo, incluyendo en los Estados Unidos. Debido a su utilización generalizada y su persistencia ambiental, la mayoría de las personas en los Estados Unidos han sido expuestas a ciertas PFAS.

Las PFAS han sido utilizada para hacer recubrimientos y productos que son utilizados como repelentes de aceite y agua para alfombras, ropa, papel para envasado de alimentos, y utensilios de cocina. También se encuentran en ciertas espumas (espuma formadora de película acuosa o AFFF [por sus siglas en inglés]) que se utilizan para combatir incendios de petróleo.

Mesa y los demás sistemas públicos de abastecimiento de agua han concluido la quinta fase de la Norma de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 5). Esta normativa permitió que, entre enero de 2023 y diciembre de 2025, los sistemas públicos de abastecimiento de agua colectaran y analizaran muestras de 30 contaminantes químicos (29 compuestos PFAS y litio). El objetivo principal de UCMR 5 es aportar información científica confiable sobre la presencia de estos contaminantes en el agua potable a nivel nacional. Los datos obtenidos se remitieron a la EPA para su evaluación y servirán de base para determinar posibles niveles máximos de contaminantes (MCL). Los resultados están disponibles para consulta pública en: epa.gov/dwucmr/fifth-unregulated-contaminant-monitoring-rule-data-finder.

Evaluación de las fuentes de origen del agua

La Agencia de la Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ, por sus siglas en inglés) realizó una evaluación del suministro de agua de la Ciudad de Mesa para determinar que tan vulnerable son los suministros del agua potable de Mesa a los contaminantes naturales o creados por el hombre. Los suministros del agua de Mesa fueron designados como de “alto riesgo,” lo que significa que se pueden utilizar medidas de protección adicionales. Esto no significa que los suministros del agua de Mesa están contaminados o que la contaminación es inevitable. El código de la Ciudad de Mesa tiene varias ordenanzas que prohíben el vertido y otras actividades que podrían contribuir a la contaminación de los suministros del agua.

La evaluación completa puede inspeccionarse en ADEQ, 1110 W. Washington Street, Phoenix, Arizona 85007, entre las 8 a.m. y las 5 p.m. Puedes solicitar una copia electrónica por e-mail a recordscenter@azdeq.gov. Para más información, visita la página web de La Unidad de Evaluación de la Fuente de Origen del Agua y Protección de la ADEQ azdeq.gov/source-water-protection.

Precauciones para problemas de salud especiales

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas con el sistema inmunológico afectado, tales como aquellas que están bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplante de órganos, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada, y bebés pueden estar en peligro de infecciones. Estas personas deben consultar a su médico acerca del agua potable. Las pautas de la EPA y los Centros para el Control de las Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidio y otros contaminantes microbianos está disponible llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura al **1-800-426-4791** o en epa.gov/ground-water-and-drinking-water/safe-drinking-water-information.

Fuentes de origen del agua de Mesa

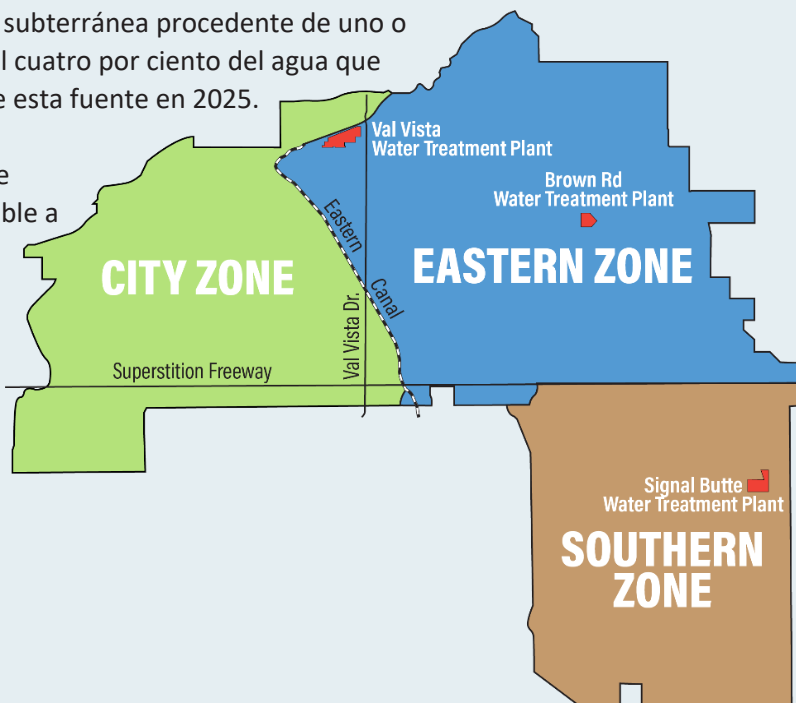
Mesa depende de dos fuentes de origen para su agua potable: aguas superficiales y pozos de agua subterránea. El agua de estas dos fuentes puede variar en dureza y otras características. La municipalidad está dividida en tres zonas - la Zona de la ciudad (City Zone), la Zona Este (Eastern Zone), y la Zona Sur (Southern Zone). La zona en que vives determina si el agua que recibes se origina de agua superficial, agua subterránea de pozo o una mezcla de ambas.

Zona Urbana – Agua de los ríos Salt y Verde del Proyecto Rio Salt (SRP por sus siglas en inglés) suministra el agua que abastece esta zona. Esta agua es tratada en la Planta de Tratamiento de Val Vista, usando filtración convencional, fluorización, y desinfección usando dióxido de cloro y cloro antes de entrar al sistema de distribución de agua de Mesa. Aproximadamente el 40 por ciento de toda el agua que se abasteció a los clientes de Mesa en el 2025 provino de esta fuente.

Zona del Este y Zona del Sur – El agua del Rio Colorado distribuida por medio del Central Arizona Project [Proyecto Central de Arizona] suministra agua para las zonas este y sur. Esta agua es tratada en la Planta de Tratamiento de Agua Brown Road y la Planta de Tratamiento de Agua de Signal Butte. La Planta de Tratamiento de Agua Brown Road utiliza filtración convencional, fluorización, y desinfección con cloro antes de entrar al sistema de distribución de agua de la Ciudad de Mesa. La Planta de Tratamiento de Agua Signal Butte utiliza floculación lastrada y desinfección con ozono como parte de su proceso tratamiento. Aproximadamente el 52 por ciento de toda el agua suministrada a los clientes de Mesa en el 2025 procedió de esta fuente.

Pozos de la Ciudad – Dieciocho pozos de acuíferos profundos suministran agua potable a toda la zona urbana. Tras la cloración, el agua de estos pozos suele mezclarse con agua superficial procedente de la planta de tratamiento de Val Vista. Sin embargo, en determinadas épocas del año, es posible que algunos usuarios reciban únicamente agua subterránea procedente de uno o varios de estos pozos. Aproximadamente el cuatro por ciento del agua que Mesa suministra a sus usuarios procedía de esta fuente en 2025.

Pozos del este y del sur - Dieciséis pozos de acuíferos profundos suministran agua potable a una amplia zona de las Zonas Orientales. Tras la cloración, el agua de estos pozos se mezcla con agua superficial. Aproximadamente el cuatro por ciento del agua que Mesa suministró a sus clientes procedía de esta fuente en 2025.



Proceso del tratamiento del agua

Para garantizar que tu agua potable sea siempre segura, se utiliza un proceso para tratar millones de galones de agua cruda que llegan diariamente a las tres plantas de tratamiento que abastecen a Mesa. Las plantas de tratamiento de agua de la Ciudad deben cumplir con normas rigurosas establecidas por la EPA y ADEQ. La Planta de Tratamiento de Agua Brown Road puede procesar 72 millones de galones de agua diarios y la Planta de Tratamiento de Agua Signal Butte puede procesar 24 millones de galones diarios. El agua cruda que entra a las plantas procede del Proyecto Central de Arizona, CAP por sus siglas en inglés. La Planta de Tratamiento de Agua Val Vista, propiedad compartida con la Ciudad de Phoenix, puede procesar 90 millones de galones de agua diarios para Mesa. El agua cruda que entra a la planta proviene del Proyecto del Río Salado, SRP por sus siglas en inglés. Todas las plantas de tratamiento son operadas por operadores del agua certificados por el ADEQ.

Datos de la calidad del agua

Las tablas en las páginas 11-14 enumeran los contaminantes del agua potable detectados durante 2024 y datos de las pruebas realizadas más recientes conforme a Ley del Agua Potable Segura. El estado permite a los sistemas de agua monitorear ciertos contaminantes menos de una vez por año debido a que la concentración de éstos no cambia frecuentemente. Algunos de los datos, aún cuando son representativos, tienen más de un año. La presencia de contaminantes no indica que el agua sea un peligro para la salud, solamente que éstos se detectaron durante un monitoreo de cumplimiento rutinario. No se enumeran otros contaminantes regulados que no se detectaron durante los análisis.

Abreviaturas y Definiciones

AL (Nivel de Acción) - Concentración de un contaminante que si excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua comunitario.

gpg (Granos por galón) - Unidad de dureza del agua usada para fijar los ablandadores del agua. Un gpg equivale 17.1 ppm o mg/L de dureza.

L/mg-m (Litros por miligramo–Metro) – Unidad de medida usada para reportar valores SUVA.

LRAA (Promedio anual de funcionamiento de ubicación) – El promedio anual de funcionamiento de la muestra recolectada en una ubicación.

MCL (Nivel máximo de contaminantes) – El nivel más alto de un contaminante permitidos en el agua potable. Los MCL se lo más cerca posible a los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Meta de nivel máximo de contaminantes) – El nivel de un contaminante del agua potable por debajo del cual no se conoce o se esperan riesgos para la salud. Los MCLGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

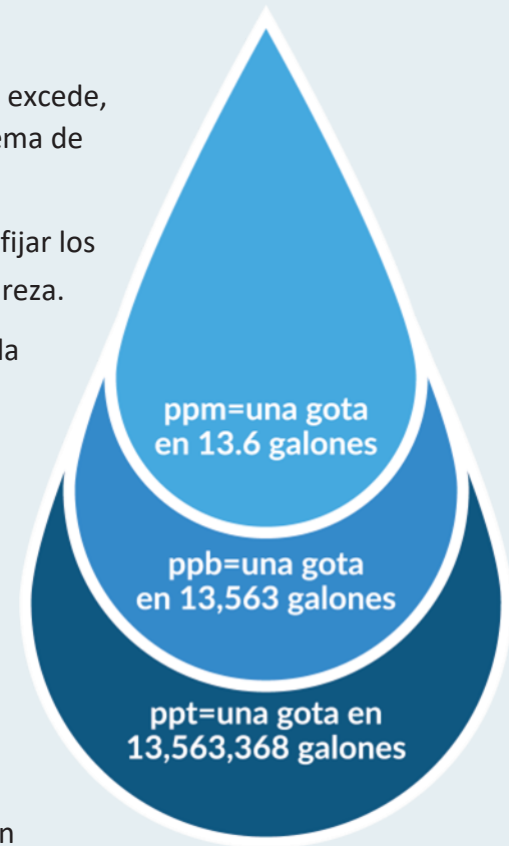
MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual) – El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para controlar contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta máxima de nivel de desinfectante residual) – El nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

N/A (No aplica) – Donde se encuentre presente, al contaminante no se le ha asignado un MCL (Nivel Máximo de Contaminante) o un MCLG (Meta Máxima del Nivel de Contaminante).
ND (No Detectado) – El contaminante no fue detectado o la detección fue por debajo del límite del método de detección.

NE (Ninguno establecido) –El límite regulado no ha sido establecido por la EPA.

NTU (Unidades de turbidez Nefelométrica) – Unidad para medir la turbidez. La turbidez es una medida de la claridad del agua.



pCi/L (pico Curios por litro) – Unidad de medida de algunos radionúclidos en el agua.

ppb (Parte por mil millones) - Un ppb corresponde a una gota en 13,563 galones. Un ppb equivale a un microgramo por litro ($\mu\text{g/L}$).

ppm (Parte por millón) – Un ppm corresponde a una gota en 13.6 galones. Un ppm equivale a un miligramo por litro (mg/L).

ppt (Partes por trillón) - Una parte por trillón corresponde a una gota en 13,563,368 galones. Un ppt equivale a un nano gramo por litro (ng/L).

RAA (Promedio continuo anual) – El promedio de movimiento basado en los doce meses previos (o cuatro trimestres) de monitorear datos.

SUVA (Absorción ultravioleta específica) – La absorción ultravioleta específica a 254 nano metros (nm), un indicador del contenido húmico del agua. Es un parámetro calculado que se obtiene al dividir la muestra de la absorción ultravioleta a una longitud de onda de 254 nm entre su concentración de carbón orgánico disuelto.

TT (Técnica de tratamiento) – Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Contaminantes Regulados 2025

Microbiológico (RTCR)								
Contaminante	Unidad de medida	Técnica de Tratamiento (TT) Violacion Sí o No	Número de muestras positivas en el año reportado	Alto % (Mes)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Total de Coliforme	Ausente o presente	No	1	0.5 (Octubre)	No más del 5% positivo (presente por el total de coliforme) mensual	NA	2025	Presente en el ambiente en forma natural
Reglamento de Tratamiento para Agua Superficial								
Contaminante	Unidad de medida	Técnica de Tratamiento (TT) Violacion Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango (Bajo-Alto)	TT	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Turbidez ¹	NTU	No	0.5	0.04 - 0.5	1 NTU	NA	2025	Escorrentía de superficie
Contaminante	Unidad de medida	Técnica de Tratamiento (TT) Violacion Sí o No	Nivel más bajo detectado	Rango (Bajo-Alto)	TT	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Turbidez ¹	% cumple el estándar	No	99.4%	99.4 - 100%	95% de las muestras deben contener menos del 0.3 de NTU cada mes	NA	2025	Escorrentía de superficie
¹ La turbidez es un indicador de la nubosidad del agua y es un indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración. Monitoreamos la turbidez porque es buen indicador de la calidad del agua. La alta turbidez puede interferir con la eficacia de los desinfectantes.								
Reglamento de Tratamiento para Agua Superficial								
Contaminante	Unidad de medida	Técnica de Tratamiento (TT) Violacion Sí o No	Promedio del funcionamiento Anual más Alto (Trimestre)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	TT	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Total Carbón ² Orgánico (TCO) (Reportado como Criterio de Cumplimiento Alternativo: Absorción Ultravioleta Específica)	L/mg-m	No	1.37 (Segundo trimestre)	0.88 - 1.54	Menos de 2.0 L/mg-m calculado trimestralmente para agua tratada	NA	2025	Presente en el ambiente en forma natural
Contaminante	Unidad de medida	Técnica de Tratamiento (TT) Violacion Sí o No	Promedio del funcionamiento Anual más Bajo (Trimestre)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	TT	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Total Carbón ³ Orgánico (TCO) (Planta de tratamiento Val Vista)	NA	No	1.8	1.2 – 1.8	Mayor a o igual a 1 del Promedio de Anual	NA	2025	Presente en el ambiente en forma natural
² Total Carbón Orgánico (TCO) no tiene efectos para la salud. Sin embargo, el total del carbón orgánico brinda un medio para la formación de derivados de desinfectación. Estos derivados incluyen trihalometanos (THM) y ácidos haloacéticos (HAA). El agua potable que contenga estos derivaes con exceso de MCL puede causar efectos adversos para la salud, problemas en el hígado o riñones, efectos al sistema nervioso, y pueden generar un aumento de riesgo de cáncer. La Ciudad de Mesa cumple con criterios alternativos de cumplimiento para la eliminación de TCO utilizando Absorcencia de Ultravioleta (SUVA). El cumplimiento se basa en el cálculo del promedio anual durante cuatro (4) trimestres.								
³ Total Carbón Orgánico (TCO): El agua que entra al sistema de distribución de la Planta de Tratamiento Val Vista cumple con base en la eliminación de TCO. El valor reportado es la relación más baja entre el porcentaje de TCO realmente eliminado y el porcentaje de TCO que es requisito eliminar.								

Desinfectantes									
Contaminante	Unidad de medida	Violacion de MCL Sí o No	Promedio del funcionamiento más Alto de Funcionamiento Anual (PFA)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MRDL	MRDLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Cloro	ppm	No	0.65	0.02 – 2.04	4	4	2025	Aditivo al agua para controlar microbios	
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MRDL	MRDLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Dióxido de cloro	ppb	No	150	<20 - 150	800	800	2025	Aditivo al agua para controlar microbios	
Derivados de Desinfectantes									
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Promedio del funcionamiento de ubicación anual más Alto (LRAA)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Acidos haloacéticos (HAA5)	ppb	No	25	ND - 19.6	60	NA	2025	Derivados de desinfectantes para agua potable	
Total de trihalometanos (TTHM)	ppb	No	57	ND – 64.09	80	NA	2025	Derivados de desinfectantes para agua potable	
El cumplimiento se basa en el cálculo del promedio de funcionamiento anual durante cuatro (4) trimestres.									
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Promedio del funcionamiento Anual más Alto (RAA)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Bromato	ppb	No	4.0	2.8 – 7.0	10	0	2025	Derivados de desinfectantes para agua potable	
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Promedio de muestra establecido más alto (Trimestre)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Clorita	ppm	No	0.25	0.12 - 0.38	1	0.8	2025	Derivados de desinfectantes para agua potable	
Plomo & Cobre									
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Número de muestras excedentes de Nivel de Acción (AL)	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	AL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación	
Cobre	ppm	No	0	0.01 - 0.34	1.3	1.3	2024	Corrosión de sistemas de plomería en los hogares; erosión en depósitos naturales	
Plomo	ppb	No	1	0.13 - 15.32	15	0	2024	Corrosión de sistemas de plomería en los hogares; erosión en depósitos naturales	
Las muestras de plomo y cobre son recolectadas cada tres (3) años de hogares que cumplen con criterios normativos. El valor reportado como percentil de 90 significa que un 90% de las muestras recolectadas tenían concentraciones iguales o menores a 5.01 ppb en el 2024.									

Radionucleidos								
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Alfa bruto, excluyendo radón y uranio	pCi/L	No	5.4	ND - 5.4	15	0	2020	Erosión de depósitos naturales
Radio combinado	pCi/L	No	0.8	ND - 0.9	5	0	2024	Erosión de depósitos naturales
Químicos Inorgánicos								
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Arsénico	ppb	No	8.37	0.9 - 8.37	10	0	2024	Erosión en depósitos naturales; escurrimiento en huertas; escurrimiento de residuos de producción de vidrio y electrónicos
Bario	ppm	No	0.114	0.003 - 0.114	2	2	2023	Descarga de residuos de perforación; descarga de refinarias de metales; erosión de depósitos naturales
Total Cromo	ppb	No	24.7	ND - 24.7	100	100	2021	Descarga de acero y molinos de pasta; erosión de depósitos naturales
Fluoruro	ppm	No	1.11	ND - 1.11	4	4	2021	Erosión de depósitos naturales; aditivo al agua que promueve fortalecimiento de dientes; descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio
Nitrato	ppm	No	7.88	0.22 - 7.88	10	10	2024	Escurrimiento de uso de fertilizantes; lixivación de fosas sépticas, drenaje; erosión de depósitos naturales
Selenio	ppb	No	3	ND - 3.0	50	50	2023	Descarga de refinarias de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas
Sodio	ppm	No	210	51 - 210	N/A	N/A	2024	Erosión de depósitos naturales
Químicos Orgánicos Sintéticos								
Contaminante	Unidades	Violación de MCL Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Dibromocloropropano	ppt	No	24	ND - 24	200	0	2022	Escurrimiento/lixivación de fumigantes de suelo utilizados en granos de soya, algodón, piñas y huertas.
Etalato de di (2-etilhexilo)	ppb	No	1.7	ND - 1.7	6	0	2022	Descarga de fábricas de caucho y productos químicos

Químicos Orgánicos Volátiles								
Contaminante	Unidad de medida	Violación de MCL Sí o No	Nivel más alto detectado	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	MCL	MCLG	Año de muestra	Probable fuente de contaminación
Tetracloretileno	ppb	No	0.62	ND - 0.62	5	0	2022	Descarga de fábricas y tintorerías
Tricloroetileno	ppb	No	0.54	ND - 0.54	5	0	2021	Descarga de lugares de desengrasado de metal y otras fábricas
Monitoreo de Agua Superficial - CRIPTOSPORIDIO								
La Ciudad de Mesa realizó monitoreos de agua superficial en busca de Criptosporidio en el 2020. Se recolectaron ocho (8) muestras. No hubo rastros de la presencia de Criptosporidio en nuestro suministro de agua durante el año del calendario 2020.								
Resumen de violaciones (para MCL, MRDL, AL, TT, o Monitoreo y Requisitos de Presentar Informes)								
Otros Parámetros a Considerarse								
Contaminante	Unidad de medida	Rango de todas las muestras (Bajo-Alto)	Estándar secundario no obligatorio	Año de muestra	¿POR QUE ES TAN AMPLIO EL RANGO DE DUREZA?			
pH	S.U. (unidades estándar)	6.45 - 8.43	6.5 - 8.5	2024	El agua potable de Mesa proviene de suministros de agua superficial y			
Calcio	ppm	7.1 - 100	NA	2022	agua subterránea. Dependiendo de las operaciones de servicios, el agua que Ud. consume puede contener mayor porcentaje de agua subterránea. Los suministros de agua subterránea difieren también en el contenido de depósitos de minerales y dureza. Brindamos un rango para el muestreo de los suministros del 2019 y 2024.			
Magnesio	ppm	0.19 - 43	NA	2022				
Dureza	ppm	22 - 430	NA	2022				
Dureza	gpg	0.5 - 25	NA	2022				
Sólidos disueltos total	ppm	190 - 970	NA	2022				
Sodio	ppm	52 - 210	NA	2024				
Potasio	ppm	5 - 5.40	NA	2023				
Níquel	ppb	ND - 8.18	NA	2023				

Escasez de Agua

PRIMERA ETAPA - CUIDAR EL AGUA



Conservación del agua y protección ambiental

Escasez de agua

La escasez de agua del río Colorado, resultado de una sequía histórica, condiciones más cálidas y secas, así como una demanda superior a la capacidad natural de suministro, afecta significativamente a la región. Aunque esta fuente representa aproximadamente la mitad de la cartera de suministro de Mesa, el ayuntamiento todavía puede satisfacer la demanda y asegurar servicios fiables a la comunidad. Las autoridades municipales continúan implementando estrategias orientadas a reducir la dependencia del río Colorado en el futuro. Para obtener información sobre la gestión del agua en Mesa, las iniciativas de reducción del consumo municipal, y recomendaciones para un uso eficiente del recurso, visita mesaaz.gov/water. Al conocer mejor la situación podrás contribuir a la conservación y optimización de este recurso esencial.

Know Your H2O (Conoce tu H2O)

Mesa tiene una variedad de materiales, consejos, descuentos para programas de conservación, ideas para jardinería con uso eficiente del agua y más para ayudarte a conocer tu H2O, visita mesaaz.gov/water.

Utiliza el agua de manera eficiente y responsable

La Ciudad de Mesa recomienda un consumo del agua eficiente y responsable como un estilo de vida. Ofrecemos material educativo, consejos fáciles, calculador de consumo de agua en el hogar, incentivos, talleres, publicaciones de jardinería gratuitas, y más para que ahorres agua y dinero todo el año. Para obtener más información, visita a mesaaz.gov/conservation.

Mantengamos nuestras vías fluviales limpias

Una tormenta puede llevarse fertilizantes, herbicidas, pesticidas y otros químicos de nuestros patios a las calles y finalmente a nuestras vías fluviales. Para consejos útiles visita azstorm.org.

Solamente descarga el inodoro con las tres P – Pipí, Popó, Papel (sanitario)

No deposites medicamentos no utilizados ni artículos de higiene personal en el lavabo o inodoro ya que introduce contaminantes al suministro del agua y obstruye los sistemas de alcantarillado. Aprende a desechar responsablemente medicamentos no utilizados y artículos de higiene personal en [**mesaaz.gov/residents/water/safe-waste-disposal**](https://mesaaz.gov/residents/water/safe-waste-disposal).

Programa de materiales peligrosos del hogar

La Ciudad de Mesa tiene una instalación permanente ubicada en 2412 N. Center Street para reciclar electrodomésticos, aparatos electrónicos, llantas, pintura, químicos de jardinería y más, visita [**mesaaz.gov/hhm**](https://mesaaz.gov/hhm).

Cómo vaciar o retrolavar tu alberca

¿Necesitas drenar tu alberca, pero no estás seguro por dónde empezar? Tenemos muchos consejos para ayudarte, visita [**mesaaz.gov/Environment-Sustainability/Environmental/DrainBackwash-Pool**](https://mesaaz.gov/Environment-Sustainability/Environmental/DrainBackwash-Pool).

Cómo puedes participar

Si deseas proporcionar tus comentarios sobre temas relacionados al agua, el Consejo Municipal de Mesa se reúne a las 5:45 p.m. el primer y tercer lunes de cada mes en las Cámaras del Consejo, ubicadas en 57 E.1st Street, a menos que se indique otra cosa. Para ver todo el programa de reuniones, visita [**mesaaz.gov/Government/City-Council-Meetings**](https://mesaaz.gov/Government/City-Council-Meetings).

El Departamento de Recursos del Agua de Mesa no lleva a cabo regularmente reuniones públicas programadas. Se expedirá un aviso público para realizar cualquier reunión que sea necesaria.



PARA MÁS INFORMACIÓN

Informe de Confianza del Consumidor: mesaaz.gov/ccrespanol

Servicios de Calidad del Agua Ciudad de Mesa **480-644-6461**

E-mail: water.quality@mesaaz.gov

Página Ciudad de Mesa: mesaaz.gov

Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) **602-771-2300**

Agencia de Protección Ambiental (EPA) **1-800-426-4791**

EN ESPAÑOL

Si gustas recibir esta información en español, por favor de llamar al **480-644-6461**.

Proporciona tu nombre y domicilio para enviarte este folleto en español o visita

mesaaz.gov/ccrespanol.



Facebook: **CityofMesa** | X: **@MesaAzgov** | Instagram: **cityofmesa** | YouTube: **cityofmesa11**

MESAAZ.GOV/WATER

